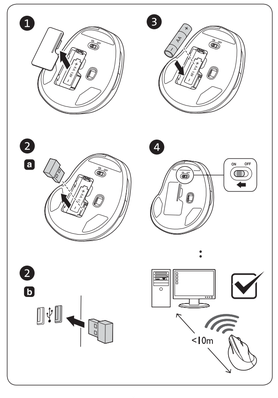
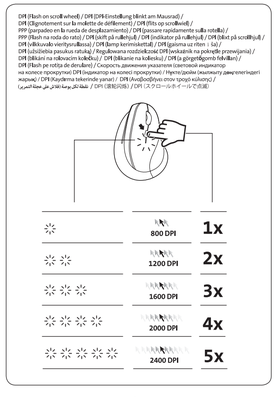
K75575WW_IG
Folded size: 95 mm X 140 mm
Trim size: 665mm X 140 mm

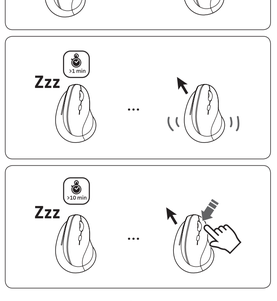


Mouse Components / Componants de la souris / Mauskomponenten / Muiscondeelen / Componenti del mouse / Componentes del teclado / Az egér részei / Komponenty myši / Elementy myszy / Компоненты мыши / Componentes do rato

A Left Button / Linke Maustaste / Bouton gauche / Linkerknop / Botón izquierdo / Tasto sinistro / Botão para a Esquerda / Venstre musetrykk / Vänster knapp / Vänster knapp / Vasen painike / Kasak nupp / Kreis : poga / Mygtukas kairėn / Lewy przycisk / Levé tlačítko / Levé tlačidlo / Bal gomb / Buton stânga / Левая кнопка / Леа кнопка / Сол жақ түймеге / Sol Tuş / Αριστερό κουμπί / الزر الأيسر / 左键 / 左手动
B Right Button / Rechte Maustaste / Bouton droit / Rechterknop / Botón derecho / Tasto destro / Botão para a Direita / Høyre musetrykk / Höyre knapp / Höger knapp / Oikea painike / Parem nupp / Labi : poga / Mygtukas dešinėn / Prawy przycisk / Pravé tlačítko / Pravé tlačidlo / Jobb gomb / Buton dreapta / Правая кнопка / Правa кнопка / Оң жақ түймеге / Sağ Tuş / Δεξί κουμπί / الزر الأيمن / 右键 / 右手动
C Scroll wheel / Mausrad / Molette de défilement / Scrollwiel / Rueda de desplazamiento / Rotella / Roda do rato / Rullehjul / Rullehjul / Scrollhjul / Vierityspyörä / Kerimisratas / Riten : tās / Ritinimo ratukas / Pokrętło przewijania / Rolovací kolečko / Kółeczko / Görgetőgomb / Rotiță de derulare / Колесо прокрутки / Колесо прокрутки / Жылмау дөңгелегі / Kaydırma tekeri / Τροχός κύλισης / عجلة التمرير / 滚轮 / スクロールホイール
D DPI switch button / DPI-Knopfdaste / Bouton de commutation DPI / DPI-schakelknop / Selector de PPP / Tasto per la selezione dei DPI / Interruptor PPP / Knap til skift af DPI / DPI-knapp / DPI-knappen / DPI-kytkin / DPI-lüliti nupp / DPI-ul : dza poga / DPI perjungimo ratukas / Przełącznik rozdzielczości DPI / Přepínač DPI / Prepínač DPI / Переключатель скорости движения указателя / Переключа DPI / DPI переключ / DPI переключ / DPI-vaihtopyörä / Kisuri DPI-lüliti / DPI-ul : dza poga / DPI perjungimo ratukas / Przełącznik rozdzielczości DPI / Přepínač DPI / Přepínač DPI / Переключатель скорости движения указателя / Переключа DPI / DPI ауыстырғышы / DPI düğmesi / DPI-κουμπί / زر تبديل الدقة / DPI 切换按钮 / DPI 切り替えボタン
E Forward / Eine Seite vor / Commande d'avance Vooruit / Adelante / Avanti / Avanço / Frem / Frem / Framåt / Eteenpäin / Edasi / Uz priekšu / Pirmyn / Dopředu / Vpřed / Dopredu / Előre / Înainte / Вперед / Алға / Ileri / Μπροστά / مقدمة / 前进 / フォワード
F Back / Eine Seite zurück / Commande de retour Terug / Atrás/Indietro / Retroceder / Tilbage / Tilbake / Bak / Taaksepain / Tagasi / Atpakaļ / Wstecz / Vzad / Späť / Vissza / Înapoi / Назад / Кейін / Geri / Πίσω / رجوع للخلف / 后退 / バック
G Power Switch / Netzschalter / Interrupteur marche/arrêt / Voedingsschakelaar / Botón de encendido / Interruttore di alimentazione / Interruptor de alimentação / Tænd/slukknappen / Strømbryter / Virtakytkin / Toiteküllüti / Sti : ieslēdz / dīzs / Mainimmo jungiklis / Przełącznik zasilania / Vypínač / Vypínač / Bekapcsoló gomb / Comutator alimentare / Выключатель питания / Виннин / Қуат қосқышы / Güç Düğmesi / Διακόπτης ενεργοποίησης / مفتاح التشغيل / 电源开关 / 電源スイッチ



DPI (Flash on scroll wheel) / DPI (DPI-Einstellung blinkt am Mausrad) / DPI (Clignotement sur la molette de défilement) / DPI (flits op scrollwiel) / PPP (parpadeo en la rueda de desplazamiento) / DPI (passare rapidamente sulla rotella) / PPP (flash na roda do rato) / DPI (kæft på rullehjul) / DPI (indikator på rullehjul) / DPI (blinkt på scrollhjul) / DPI (vilkkuvalo vierityspyörässä) / DPI (lamp kerimisratlas) / DPI (gaisma uz riten : tās) / DPI (sulkiklio pasukus ratuką) / Regulowana rozdzielczość DPI (wskaźnik na pokrętle przewijania) / DPI (bliknutí na rolovacím kolečku) / DPI (bliknutie na kolieskuˇ) / DPI (a görgetőgomb fölött) / DPI (flash pe rotița de derulare) / Скорость движения указателя (световой индикатор на колесе прокрутки) DPI (мерцание на колесе прокрутки) / Нүктелерінің (жылтыру дөңгелегіндегі жарық) / DPI (Kaydırma tekerinde yanar) / DPI (Λυχνία DPI πιο κοντά κύλισης) / مقياس الدقة (يومض على عجلة التمرير) / 指针速度（滚轮指示灯）/ DPI（スクロールホイールで点滅）



EN ⚠ **IMPORTANT: Computer User Health Information**

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or discomfort. Recent medical research of occupational injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries("RSI"). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person's own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard, mouse, or trackball). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.
When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computer,**DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS.PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL.** These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body.

SAFETY AND USAGE GUIDELINES

1. In the absence of proper operation and if customer-initiated troubleshooting is unsuccessful, switch off device and contact Kensington technical support: www.kensington.com
2. Do not disassemble product or expose it to liquid, humidity, moisture, or temperatures outside the specified operating ranges of 0° C (32° F) to 40° C (104° F).
3. If your product is exposed to out-of-range temperatures, switch it off and allow temperature to return to the normal operating range.
4. When the batteries are dead, replace all batteries from the product at the same time with the correct size and type of batteries.
5. Keep batteries away from children.
6. Do not misuse, damage, disassemble or modify the batteries.

FR-CA ⚠ **IMPORTANT : Informations sur la santé de l'utilisateur**

L'utilisation de claviers, souris ou trackballs peut être liée à des blessures ou inconforts. Des études médicales récentes sur les blessures au travail ont lié des activités paraissant bénignes à des microtraumatismes répétés. Ces derniers peuvent découdre de nombreux facteurs, dont l'état de santé de l'utilisateur, ainsi que la position adoptée et la manière dont le corps est utilisé durant son travail (y compris l'utilisation du clavier, souris ou trackball). Selon certaines recherches, le temps qu'une personne passe à utiliser de tels outils peut également avoir une incidence. Nous vous recommandons d'en parler à un professionnel de la santé si vous avez des questions à ce sujet.L'usage régulier du clavier, d'une souris ou de trackballs est susceptible d'entraîner un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou, et d'autres parties du corps. Si vous ressentez des symptômes persistants et récurrents (inconfort, douleur, pulsations, courbatures, picotements, engourdissement, sensation de brûlure, raideur), même en dehors de vos heures de travail, **N'IGNOREZ PAS CES SYMPTÔMES. CONSULTEZ RAPIDEMENT UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ.**
Il est possible que cela mène à des microtraumatismes répétés au niveau des nerfs, muscles, tendons, etc.

- Lorsque les piles d'un accessoire sont vides, remplacez-les toutes en même temps.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Celles-ci ne doivent pas faire l'objet d'une mauvaise utilisation, ni être endommagées, ouvertes ou altérées.

⚠ **ATTENTION : n'appliquez jamais de nettoyant liquide directement sur le trackball.**

SPECIFICATION TECHNIQUE CONCERNANT LES FRÉQUENCES RADIO DIRECTIVES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

1. En cas de mauvais fonctionnement et si le dépannage estimé par le client s'avère infructueux, éteindre le dispositif et appeler l'assistance technique de Kensington. www.kensington.com.
2. Ne pas démonter le produit ou le faire entrer en contact avec des liquides, l'exposer à l'humidité ou à des températures sortant des plages opérationnelles spécifiées, qui vont de 0° C à 40° C.
3. Si votre produit est exposé à des températures extrêmes, Éteindre et laisser la température revenir à la plage opérationnelle normale.
4. Lorsque les piles sont mortes, remplacez toutes les piles du produit en même temps par d'autres de taille et de type corrects.
5. Gardez les piles hors de portée des enfants.
6. Ne pas en faire un mauvais usage, endommager, démonter ou modifier les piles.

DE ⚠ **WICHTIG: Gesundheitshinweise für Computerbenutzer**

Die Benutzung von Tastatur, Maus oder Trackball kann zu schweren Verletzungen oder Beschwerden führen.Neuere medizinische Untersuchungen zu Arbeitsunfällen sehen normale, scheinbar harmlose Aktivitäten als mögliche Ursache für Überlastungsprobleme .Beim Auftreten von Überlastungsproblemen können viele Faktoren zusammenspielen: Hier sind beispielsweise die medizinische und körperliche Verfassung einer Person, Ihre allgemeine Gesundheit sowie die Körperhaltung bei der Arbeit und anderen Aktivitäten (einschließlich der Verwendung von Tastatur, Maus oder Trackball) zu nennen. Einige Studien legen nahe, dass auch die Dauer der Benutzung von Tastatur, Maus oder Trackball ein Faktor sein kann. Wenden Sie sich bei Fragen oder Bedenken bezüglich dieser Risikofaktoren an qualifizierte medizinische Fachkräfte.Bei der Benutzung von Tastatur, Maus oder Trackball kann es gelegentlich zu Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen kommen. Wenn Sie jedoch Symptome wie anhaltende oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Pochen, Ziehen, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifheit spüren, selbst wenn Sie nicht am Computer arbeiten, dann:

IGNORIEREN SIE DIESE WARNSIGNALE NICHT. SUCHEN SIE UMGEHEND EINE QUALIFIZIERTE MEDIZINISCHE FACHKRAFT AUF. Diese Symptome können Anzeichen für Überbelastungen von Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Körperteilen sein, die zu dauerhaften Behinderungen führen können.

- Wenn die Batterien leer sind, ersetzen Sie sämtliche Batterien aus dem Produkt gleichzeitig durch neue Batterien der richtigen Größe und Art.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern.
- Batterien dürfen nicht zweckentfremdet, beschädigt, zerlegt oder modifiziert werden.

⚠ **VORSICHT: Sprühen Sie den Reiniger nicht direkt auf den Trackball.**

RICHTLINIEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

1. Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert und die üblichen Fehlerbehebungsmaßnahmen durch den Kunden keinen Erfolg bewirken, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den Kundendienst von Kensington www.kensington.com.
2. Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und setzen Sie das Produkt weder Nässe noch Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn der Betriebstemperatur im zulässigen Bereich 0 °C (32 °F) bis 40 °C (104 °F) liegt.
3. Liegt die Umgebungstemperatur außerhalb des zulässigen Bereichs, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Betriebstemperatur sich im zulässigen Bereich stabilisiert hat.
4. Wenn die Batterien leer sind, ersetzen Sie sämtliche Batterien aus dem Produkt gleichzeitig durch neue Batterien der richtigen Größe und Art.
5. Halten Sie Batterien von Kindern fern.
6. Batterien dürfen nicht zweckentfremdet, beschädigt, zerlegt oder modifiziert werden.

NL ⚠ **BELANGRIJK: gezondheidsinformatie voor computergebruikers**

Gebruik van een toetsenbord, muis of trackball kan verband houden met ernstige aandoeningen of ongemak. In recente medische onderzoeken naar arbeidsgerelateerde aandoeningen worden normale, schijnbaar onschuldige activiteiten gezien als mogelijke oorzaak van RSI (Repetitive Stress Injuries). Veel factoren kunnen in verband worden gebracht met RSI, bijvoorbeeld de medische en fysieke toestand van een persoon en hoe een persoon tijdens

werk en andere activiteiten (waaronder een toetsenbord, muis of trackball) worden gebruikt (zijn of haar lichaam positioneert .In bepaalde studies wordt geuggerend dat de tijdduur van gebruik van een toetsenbord, muis of trackball ook een factor kan zijn .Als u vragen over deze risicofactoren hebt of u er ongerust over bent, kunt u een gezondheidsprofessional raadplegen.
Wanneer u een toetsenbord, muis of trackball gebruikt, kunt u af en toe een ongerustig gevoel in uw handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen ervaren. Als u echter symptomen ondervindt zoals aanhoudend of herhaald defiik ongemak, (aanhoudende) pijn, tintelingen, gevoelloosheid, blopperd of branderd gevoel of stijfheid, zelfs wanneer u niet achter uw computer werkt: **NEGEER DEZE WAARSCHUWINGSTEKENS DAN NIET. RAADPLEEG METEEN EEN GEKWALIFICEERDE GEZONDHEIDSPROFESSIONAL** Deze symptomen kunnen tekenen zijn van eventueel permanente invalidiserende RSI-aandoeningen van de zenuwen, spieren, pezen of andere lichaamsdelen.

- Wanneer de batterijen leeg zijn, vervang u alle batterijen van het product tegelijk door batterijen met de juiste afmeting en van het juiste type.
- Houd batterijen bij kinderen vandaan.
- Beschadig de batterijen niet, gebruik ze niet op oneigenlijke wijze, haal ze niet uit elkaar en breng geen wijzigingen aan het product aan.

⚠ **WAARSCHUWING: spuit nooit rechtstreeks vloeibare schoonmaakmiddelen op de trackball**

VIEIGHEIDS- EN GEBRUIKSRICHTLIJNEN

1. Bij afwezigheid van de juiste werking, als de klant er niet in slaagt om de problemen op te lossen, dient u het apparaat uit te schakelen en de afdeling Technische ondersteuning van Kensington te bellen. www.kensington.com.
2. Haal het product niet uit elkaar of stel het niet bloot aan vloeistoffen, luchtvochtigheid, vocht of temperaturen buiten het aangegeven bedrijfsbereik van 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104 °F).
3. Als uw product wordt blootgesteld aan lagere of hogere temperaturen, schakelt u het apparaat uit en laat u de temperatuur terugkeren naar de normale bedrijfstemperatuur.
4. Als de batterijen leeg zijn, vervang dan alle batterijen van het product tegelkertijd met de juiste grootte en het juiste type batterijen.
5. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
6. Misbruik, demonteer of wijzig de batterijen niet.

HU ⚠ **FONTOS: Egészségügyi tájékoztatás számítógép-felhasználóknak**

A billentyűzet, egér vagy hanyattegér használata súlyos ártalmokat és panaszokat hozhatja összefüggésbe. A munkahely ártalmak területén végzett legújabb orvosi kutatások az ismerősnek tetszés szerinti ártalmak (RSI) egyik lehetséges okát a hétköznapi, látszólag ártalmatlan tevékenységekben hozzák összefüggésbe. Az RSI kialakulásának hátterében számos különböző tényező áll.ez, többek között az egyén egészségi és fizikai állapota, általános egészsége, és az, ahogyan munkavégzés és más tevékenységek közben (beleértve a billentyűzet, egér és hanyattegér használatát) a testét használja. Egyes vizsgálatok arra mutatnak rá, hogy a billentyűzet, egér vagy hanyattegér használatával eltöltött idő egy további tényező lehet. Forduljon szakképzett egészségügyi szakemberhez, ha a fent említett ártalmakkal kapcsolatban kérdései vagy aggályai merülnének fel.
A billentyűzet, egér vagy hanyattegér használata során előfordulhat, hogy időnként kellemetlen érzést tapasztal a kezében, karjában, nyakában vagy más testrészében. Azonban ha folyamatos vagy visszatérő kellemetlen érzést, fájdalmat, lüktetést, sajgást, bizsergést, zsibbadást, égő-érző vagy merevséget tapasztal – akkor is ha a fentiek tünetek olyanokor jelentkeznek, amikor egyen nem dolgozik a számítógépen. **NE HÁCYJA FIGYELEM KÍVÜL EZEKET A FIGYELMEZTETŐ JELEKET! HALADÉKTALANUL KERESSEN FEL EGY SZAKKÉPZETT EGÉSZSÉGÜGYI SZAKEMBERT.** Előfordulhat, hogy a fokozott tünetek az idegek, izmok, inak és más testrészek tartós károsodását okozó RSI-betegséget jeleznek.

- Ha az akkumulátor teljesen lemerült, távolítsa el a készülékből, és azonnal cserélje ki a megfelelő méretű és típusú akkumulátorra.
- Az akkumulátor gyermekektől tartsd távolabb.
- Ne használja rendellenesen, ne rongálja meg, ne szedje szét és ne alakítsa át az akkumulátort.

⚠ **VIGYÁZAT: Ne fújjon folyékony tisztítószert közvetlenül a hanyattegére.**

BEZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTMUTATÓ

1. Amennyiben a berendezés működése nem megfelelő, és a felhasználó által kezdeményezett hibaelhárítás sikertelen, kapcsolja ki a készüléket, és hívja a Kensington műszaki támogatást nyújtó szakembert. www.kensington.com
2. Ne szerelje szét a terméket, és ne tegye ki bármilyen folyadék, nedvesség, illetve olyan hőmérséklet hatásának, amely kívül esik a működési megtartásszott 0 ° C-os tartományon.
3. Amennyiben a terméket olyan hőmérséklet éri, amely a tartományon kívül esik, kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a hőmérséklet visszatér a normál működéshez szükséges tartományba.
4. Ha az elemek kimerültek, cserélje ki az összeset egyszerre, a megfelelő méretűre és típusúra.
5. Az elemeket tartsa távol gyermekektől.
6. Az elemeket ne rongálja meg, ne szerelje szét és ne módosítsa.

CZ ⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zdravotní informace pro počítačové uživatele**

Používání klávesnice, myši či trackballu může způsobovat závažná zranění či obtíže. Při nedávném lékařském výzkumu pracovních úrazů se zjistilo, že normální a zdánlivě neškodné činnosti mohou být příčinou úrazů z opakovaného namáhání (RSI). S vyskytem RSI souvisí řada faktorů, jako je celkový zdravotní a fyzický stav osoby nebo pozice a používání těla při pracovních a jiných činnostech (včetně používání klávesnice, myši či trackballu). Podle některých studií na tento výskyt může mít vliv i doba, po kterou člověk používá klávesnici, myš či trackball. Případné dotazy a nejasnosti ohledně takových rizikových faktorů proberte s kvalifikovaným zdravotníkem.
Při používání klávesnice, myši či trackballu můžete občas v rukou, pažích, rameni, krku či jiných částech těla pociťovat zdravotní potíže. Může jít o přínavky jako je tvrdé či opakované nepohodlí, různé bolesti, bolení svalů, mravenčení, pocit necitlivosti, palení nebo ztuhlost, které se mohou projevovat i v době, kdy pociťuje nepohodlíve. **TATO VAROVNÁ ZNAMENÍ NEIGNORUJTE. NEPRODLENĚ SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA.** Podobné příznaky mohou být znamením trvalého postižení nervů, svalů, šlach či jiných částí těla v důsledku opakovaného namáhání.

- Když se baterie vybijí, vyměňte je všechny zároveň za baterie nové a stejné velikosti a typu.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nezneužívejte, nepoškozujte, nerozebírejte ani neupravujte.

⚠ **UPOZORNĚNÍ: Na trackball nikdy přímo nenanášejte tekuté čisticí prostředky.**

BEZPEČNOST A POKYNY K POUŽITÍ

1. Pokud zařízení přestane fungovat správně a zákazníkovy pokusy o vyřešení potíží budou neúspěšné, vypněte zařízení a obraťte se na technickou podporu společnosti Kensington na adrese www.kensington.com.
2. Produkt nerozebírejte ani jej nevystavujte kapalinám, vlhkosti nebo teplotám mimo uvedený provozní rozsah 0° C až 40° C.
3. Jestliže dojde k vystavení produktu teplotám mimo uvedený rozsah, vypněte jej a vyčkejte, dokud se teplota nevrátí do běžného provozu.
4. Jsou-li baterie vybité, vyměňte je všechny baterie z výrobku za baterie správné velikosti a typu.
5. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
6. Baterie používejte v souladu s tím, k čemu jsou určené, nepoškozujte je, nerozebírejte ani neupravujte.

⚠ **UPOZORNĚNÍ: Na trackball nikdy přímo nenanášejte čisticí prostředky.**

PT ⚠ **IMPORTANTE: Informações por la salute dell'utente di computer**

L'utilizzo di una tastiera, un mouse o una trackball può essere legato a gravi lesioni o disagi. Recenti ricerche mediche in materia di infortuni sul lavoro hanno individuato in attività normali e apparentemente innocue una possibile causa di lesione da stress ripetitivo (RSI, Repetitive Stress Injuries). Sono numerosi i fattori che possono essere collegati alla lesioni RSI, tra cui la condizione medica e fisica di una persona, il suo stato di salute complessivo, le modalità con cui si posiziona e si utilizza il corpo durante il lavoro e altre attività (tra cui l'uso di tastiera, mouse o trackball). Alcuni studi suggeriscono che anche il tempo trascorso nell'uso di tastiera, mouse o trackball può essere un fattore sostanziale di una lesione RSI.Si consiglia di rivolgersi a un medico per qualsiasi dubbio o domanda relativamente a questi fattori di rischio.
Durante l'uso di una tastiera, un mouse o una trackball, è possibile talvolta avvertire un senso di fastidio a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Tuttavia, se si avvertono sintomi quali fastidio permanente o ricorrente, dolore lieve, bruciore o pulsante, formicolio, intorpidimento, sensazione di bruciore o rigidità, anche qualora tali sintomi compaiano mentre non si è al lavoro su un computer, **NON IGNORARE QUESTI SEGNALI DI PERICOLO. RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN MEDICO.** Questi sintomi possono essere indice di lesioni RSI permanentemente invalidanti di nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo.

- Quando risultano scariche, sostituire tutte le batterie del prodotto contemporaneamente, utilizzando batterie sostitutive del tipo e del formato corretti.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare in modo improprio, danneggiare, smontare o modificare le batterie.

⚠ **ATTENZIONE: non spruzzare detergenti liquidi direttamente sulla trackball**

LINEE GUIDA PER L'UTILIZZO E LA SICUREZZA

1. Se il dispositivo non funziona in modo corretto o se le procedure di risoluzione problemi non hanno avuto esito, spegnere il dispositivo e contattare l'assistenza tecnica di Kensington: www.kensington.com
2. Non smontare il prodotto e esporlo a liquidi, umidità o temperature al di fuori dell'intervallo di funzionamento specificato da 0° C (32° F) a
3. Se il prodotto viene esposto a temperature al di fuori dell'intervallo di funzionamento specificato, spegnerlo e lasciarlo raffreddare fino alla temperatura normale.
4. Quando le batterie sono scariche, sostituire tutte le batterie del prodotto contemporaneamente con altre della misura giusta e della corretta tipologia.
5. Tenere le batterie lontano dai bambini.
6. Non utilizzare le batterie per scopi diversi da quelli previsti, non danneggiarle, smontarle nè modificarle in nessun modo

ES ⚠ **IMPORTANTE: Información sobre salud del usuario de ordenador**

El uso de teclados, ratones o trackballs puede generar graves lesiones o molestias. Recientes investigaciones médicas sobre lesiones ocupacionales han identificado las actividades normales, aparentemente inofensivas, como una causa potencial de lesiones por esfuerzo repetitivo (conocidas en inglés como Repetitive Stress Injuries, «RSI»).Pueden existir varios factores que estén relacionados con la aparición de las RSI, incluyendo la propia condición médica y física de una persona, así como su salud general y la posición y uso del cuerpo durante el trabajo y otras actividades (incluyendo el uso de un teclado, ratón o trackball). Algunos estudios sugieren que la cantidad de tiempo que una persona utiliza un ratón, teclado o trackball podría ser también un factor. Consulte con un profesional sanitario cualificado si tiene alguna pregunta o preocupación sobre estos factores de riesgo.
Al utilizar un ratón, teclado o trackball, puede que experimente ciertas molestias ocasionales en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Sin embargo, si sufre estos síntomas, como molestias persistentes o recurrentes, dolores, punzadas, hormigueo, entumecimiento, sensación de ardor o rigidez, incluso si dichos síntomas se producen mientras no está trabajando en su ordenador, **NO IGNORE ESTAS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE CUANTO ANTES A UN PROFESIONAL SANITARIO.** Estos síntomas pueden ser señales de deshonderes por RSI de los nervios, músculos, tendones u otras partes del cuerpo que, a veces, incapacitan permanentemente.

- Cuando las pilas se agoten, reemplace todas las pilas del producto al mismo tiempo por otras del tamaño y tipo correctos.
- Mantenga las pilas alejadas de los niños.
- No dañe, desmonte, modifique ni utilice indebidamente las pilas.

⚠ **PRECAUCIÓN: Nunca rocíe líquidos de limpieza directamente en el trackball**

DIRECTRICES DE USO Y SEGURIDAD

1. En ausencia de un funcionamiento correcto y si la solución de problemas iniciada por el cliente no da resultado, apague el dispositivo y contacte con asistencia técnica de Kensington: www.kensington.com
2. No desmonte el producto ni lo exponga a líquidos, humedad, condensación o temperaturas fuera del rango de funcionamiento especificado de 0° C (32° F) a 40° C (104° F).
3. Si el producto ha estado expuesto a temperaturas excesivamente altas o bajas, apáguelo y deje que vuelva a una temperatura dentro del rango operativo adecuado.
4. Cuando las pilas se agoten, reemplace todas las pilas del producto al mismo tiempo por pilas del tamaño y tipo correctos.
5. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
6. No utilice de forma incorrecta, dañe, desmonte ni modifique las pilas

PTB ⚠ **ВАЖНО: Информация для пользователей компьютера**

Использование клавиатуры, мыши или трекбола может вызывать серьезные травмы или дискомфорт. Как показывают новейшие медицинские исследования производственного травматизма, обычные, почвидимому безвредные действия могут проявлять в возникновение так называемого «травматического синдрома». Многие факторы могут проводировать возникновение «травматического синдрома», включая иные заболевания и физическое состояние, общее самочувствие, особенности расположения и использования тела во время работы и других занятий (включая работу с клавиатурой, мышью, трекболом). Согласно некоторым исследованиям, одним из таких факторов может быть продолжительность использования клавиатуры, мыши или трекбола. По любым вопросам, связанным с перечисленными факторами риска, обращайтесь к квалифицированному медицинскому работнику.
При использовании клавиатуры, мыши или трекбола может периодически возникать дискомфорт в кистях рук, руках, плечах, шее или других частях тела. Однако в случае возникновения таких симптомов, как стойкий или повторяющийся дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, жжение или скованность, даже если эти симптомы проявляются, когда вы не работаете за компьютером, **НЕ ИГНОРИРУЙТЕ ЭТИ СИГНАЛЫ. ВНЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ МЕДИЦИНСКОМУ РАБОТНИКУ.** Эти симптомы могут указывать на инвалидизирующие заболевания нервов, мышц, сухожилий или других частей тела, вызванные «травматическим синдромом».

- Все разряженные батарейки следует заменить одновременно на батареями подходящего размера и типа.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Запрещается использовать не по назначению, повреждать, разбирать или модифицировать батарейки.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Не распыляйте чистящие средство непосредственно на трекбол**

РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Если при неправильном обслуживании и попытке устранить неполадки самостоятельно, выключите устройство и обратитесь к службе технической поддержки Kensington.www.kensington.com
2. Не разбирайте устройство, не подвергайте его воздействию жидкостей, влаги и температур вне указанных рабочих диапазонов: от 0 °C (32 °F) до 40 °C (104 °F)
3. Если устройство подвергается воздействию недопустимых температур, выключите его и дождитесь возврата допустимой рабочей температуры
4. Все разряженные батарейки следует заменить одновременно на батареями подходящего размера и типа.
5. Храните батарейки в недоступном для детей месте.
6. Запрещается использовать не по назначению, повреждать, разбирать или модифицировать батарейки.

TR ⚠ **IMPORTANTE: Informações sobre saúde do utilizador de computadores**

A utilização de um teclado, um rato ou um de uma trackball pode estar ligada a lesões graves ou desconforto. As investigações clínicas recentes sobre lesões ocupacionais ligaram atividades normais, aparentemente inofensivas a uma causa potencial de lesões por Esforço Repetitivo (RSI). Muitos fatores podem estar ligados à ocorrência de RSI, incluindo as condições clínica e física específicas das pessoas, a sua saúde geral e a forma como as pessoas se posicionam e utilizam o seu corpo durante a realização do seu o trabalho e de outras atividades (incluindo quando utilizam um teclado, rato ou trackball. Alguns estudos sugerem que a quantidade de tempo que uma pessoa utiliza um teclado, rato ou trackball pode, igualmente, ser um fator. Consulte um profissional de saúde qualificado se tiver dúvidas dúvida ou preocupação acerca destes fatores de risco.
Quando utilizar um teclado, rato ou trackball pode sentir desconforto ocasional nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo. No entanto, consulte um profissional de saúde se sentir sintomas persistentes ou recorrentes de desconforto, dor, palpitações, formigueiro, dormência, sensação de queimadura, rigidez ou se se sentir doído mesmo que esses sintomas ocorram quando não está a trabalhar no computador. **NÃO IGNORE ESTES SINAIS DE AVISO. CONSULTE IMEDIATAMENTE UM PROFISSIONAL DE SAÚDE QUALIFICADO.** Estes sintomas podem ser sinais de perturbações de RSI incapacitantes, por vezes permanentes, dos nervos, músculos, tendões ou outras partes do corpo.

- Quando as baterias estão totalmente descarregadas, substitua todas as baterias do produto ao mesmo tempo por outras do tamanho e tipo corretos.
- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Não utilize de forma errada, não danifique, desmonte ou modifique as baterias.

⚠ **CUIDADO: nunca pulverize produtos de limpeza diretamente sobre a trackball.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

1. Se o dispositivo não funcionar corretamente e se a resolução do problema por parte do cliente não for bem-sucedida, desligue o dispositivo e contacte a assistência técnica da Kensington: www.kensington.com
2. Não desmonte o produto nem o exponha a líquidos, humidade ou a temperaturas fora dos intervalos de operação especificados, de 0 °C a 40 °C.
3. Caso o seu produto seja exposto a temperaturas fora do intervalo, desligue-o e aguarde que a temperatura volte a uma temperatura normal de operação.
4. Quando as pilhas ficarem gastas, substitua-as todas por pilhas de tamanho e tipo correto.
5. Mantenha as pilhas longe do alcance das crianças.
6. Não utilize indevidamente, danifique, desmonte ou modifique as pilhas.

CN ⚠ **重要信息：计算机用户健康信息**

使用键盘、鼠标或轨迹球可能会导致严重受伤或不适。最近，职业伤害方面的医学研究表明，一些日常的，看似无害的活动可能是导致重复性压力伤害（"RSI"）的潜在病因。许多因素可可能导致 RSI 的发生，其中包括人体自身的医疗及身体状况、整体健康和人们在工作与其他活动中身体的摆放及进行的姿势动作（包括使用键盘、鼠标或轨迹球）。一些研究表明，人们使用键盘、鼠标或轨迹球的时长也可能也是一个因素。如果您对这些风险因素有任何疑问或问题，请咨询有资质的健康专业人士。
在使用键盘、鼠标或轨迹球时，您的手掌、胳膊、肩膀、脖子或其他身体部位可能偶尔会感觉到不适。但是，如果您感觉到持续性的或反复出现的不适、疼痛、搏痛、酸痛、刺痛、麻木、烧的感或僵硬等症状，这些症状甚至在没有你在电脑工作时也会出现，**千万不要忽视这些警告信号，请立即咨询有资质的健康专业人士。**这些迹象可能是神经、肌肉、筋腱或其他身体部位因 RSI 导致的重复性劳损或永久损伤的信号。

- 当产品电池耗尽，请同时将全部电池更换为大小合适和类型正确的电池。
- 请将电池放在儿童接触不到的地方。
- 请勿滥用、损坏、拆解或改装电池。

⚠ **注意：绝对不要直接往轨迹球上喷洒液体清洗剂**

安全和使用指南

1. 如果缺少适当的操作并且客户发起的故障排除，请关闭设备并联系非洋源 (Kensington) https://customer.kensington.com的技术支持服务
2. 请勿拆解产品，或将其暴露在液体、潮湿或者超出指定工作温度范围 0°C（32°F）到 40°C（104°F）的环境
3. 如果您的产品暴露在超出温度范围的环境下，请将其关闭，并且允许温度正常的环境。
4. 电池电量用完时后，采用同规格和类型的电池同时更换产品内的所有电池。
5. 请保持电池远离儿童。
6. 切勿滥用、损坏、拆解或改造电池。

⚠ **注意：请勿将液体直接喷洒在轨迹球上**

JP ⚠ **重要：健康被害に関する警告**

キーボードやマウス、トラックボールを使用すると、手、肩、腕、首などはその他の部位に違和感を覚えることが起きるかもしれません。しかしながら、最近の医療研究では、職業上の怪我の原因として、通常の無害な活動が反復性ストレス障害（RSI）の潜在的原因となり得ることが指摘されています。RSI の発生には多くの要因が関連しています。これらには、個人の医学的状態、体調、全般的な健康状態、無害や不合の姿勢によりなる、キーボードやマウス、トラックボールの使用法、等が挙げられます。また、キーボードやマウス、トラックボールの使用法も要因の1つではないかと言われています。これらの要因に関する疑問や懸念がある場合は専門の医療従事者にご相談ください。
キーボードやマウス、トラックボールを使用時に、手、肩、腕、首などはその他の部位に違和感を覚えることが起きるかもしれません。また、もしコンピューターを使用していない時であっても、持続的または反復的な違和感、ズキズキした痛み、刺激、ひりひり、しびれ、しゃく

IC Warning

This device complies with Industry Canada’s licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference; and
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil est conforme aux CNR exemptes de licence d'Industrie Canada . Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
(1) Ce dispositif ne peut causer d'interférences ; et
(2) Ce dispositif doit accepter toute interférence , y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

L'appareil a été évalué pour répondre aux exigences générales d'exposition aux RF.
L'appareil peut être utilisé sans restriction dans des conditions d'exposition portables.

FCC Warning

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.